

INFORMAȚII PERSONALE

Monica Huțanu

✉ monica.hutanu@e-uvt.ro

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

2012–Prezent

Lector de limba română (prin concurs organizat de Institutul Limbii Române)

Universitatea din Belgrad, Facultatea de Filologie, Catedra de limba și literatura română, Belgrad (Serbia)

Seminare susținute:

Limba română contemporană (anul I, anul al II-lea, anul al III-lea, anul al IV-lea; anul I opțional, anul al II-lea opțional)

2009–2012

Lector universitar

Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Departamentul de studii românești, Timișoara (România)

Cursuri susținute:

Limba română contemporană. Morfologie (anul al II-lea)

Limba română actuală. Probleme speciale de morfologie (anul I, masterat *Limba română: fundamente istorice și culturale*)**Seminare susținute:**

Limba română contemporană: Lexicologie (anul I, sem. I), Fonetică și fonologie (anul I, sem. II), Morfologie (anul al II-lea, sem. I), Sintaxă (anul al III-lea, sem. II)

Limba română actuală. Probleme speciale de morfologie (anul I, masterat *Limba română: fundamente istorice și culturale*)

Limba română ca limbă străină (curs opțional pentru studenții cu bursă Erasmus de la Universitatea de Vest din Timișoara).

Ateliere de limba română în cadrul *Cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească*.

Coordonare lucrări de licență; participare în comisii de licență.

Coordonare lucrări de gradul I.

Participare în comisii pentru examenele de definitivat, gradul I și gradul al II-lea.

Membră în proiectul european *Cursuri de limba română și orientare socio-culturală pentru RTT 2011-2012* (contract nr. IF/10.03-01.01)

2005–2009

Asistent universitar

Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Departamentul de studii românești, Timișoara (România)

Seminare susținute:

Limba română contemporană: Lexicologie (anul I, sem. I), Fonetică și fonologie (anul I, sem. II), Morfologie (anul al II-lea, sem. I și sem. II)

Cultivarea limbii (anul I, sem. II)

Ateliere de limba română în cadrul *Cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească*.Membră în grantul *Cultură și civilizație românească. Pentru uzul străinilor*, cod CNCSIS 1368.

2002–2005 **Preparator universitar**

Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Departamentul de studii românești, Timișoara (România)

Seminare susținute:

Limba română contemporană: Lexicologie (anul I, sem. I), Morfologie (anul al II-lea, sem. I și sem. II)
 Introducere în cercetarea filologică (anul I, sem. I)
 Ediții și critică de text (anul IV, sem. I)
 Membră în grantul *Limbă și cultură ecleziastică*, contract CNCISIS, nr. 239.

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2002–2009 **Doctorat în Filologie (specializare în lingvistică)**

Universitatea de Vest, Timișoara (România)

Titlul tezei: *Principiul etimologic în scrierea limbii române* (coordonator: Prof. univ. dr. Ileana Oancea)

2001–2003 **Masterat (specializare în lingvistică)**

Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara (România)

Numele masteratului: *Limba română în sincronie și diacronie*.

1997–2001 **Licență în Filologie (română-engleză)**

Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Universitatea de Vest, Timișoara (România)

Secția: limba și literatura română - limba și literatura engleză.

1993–1997 **Diplomă de bacalaureat**

Colegiul Bănățean, Timișoara (România)

COMPETENȚE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) română

Alte limbi străine cunoscute

	ÎNȚELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Diplomă de licență					
sârbă	B1	B1	B1	B1	B1
Certificat de cunoaștere a limbii sârbe					

Niveluri: A1 și A2: Utilizator elementar - B1 și B2: Utilizator independent - C1 și C2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe organizaționale/manageriale

În perioada 2005-2012, am făcut parte din echipa de organizare a *Cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească*, care au loc anual la Universitatea de Vest din Timișoara.
 În perioada 2010-2011, am fost director al *Cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească* organizate la Universitatea de Vest din Timișoara
 În perioada 2010-2012, am fost coordonator al Colectivului de limba română ca limbă străină din cadrul Departamentului de studii românești.
 În perioada 2008-2010, am fost secretar de redacție al revistei „Analele Universității din Timișoara. Seria Științe Filologice” (împreună cu dr. Ana-Maria Pop și dr. Bogdan Țăra).

Competență digitală

AUTOEVALUARE				
Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
Utilizator independent	Utilizator independent	Utilizator independent	Utilizator independent	Utilizator independent

Competențele digitale - Grilă de auto-evaluare

O bună stăpânire a instrumentelor Microsoft Office, precum și a platformelor de predare online (Zoom, Moodle, Classtime etc.)

Cărți publicate

Dicționar ortografic esențial (în colaborare cu Prof. univ. dr. Alexandru Metea), Deva, Editura Emia, 2008.

Zakonik Cara Stefana Dušana. Knjiga V. Rumunski prevod Zakonika Cara Dušana i Epitimijnog Nomokanona (1766), urednici: akademik Kosta Čavoški, prof. dr. Đorđe Bubalo. Beograd, SANU, 2021. *Jezik rumunskog prevoda Dušanova Zakonika i Epitimijnog Nomokanona* (studiu lingvistic, în colaborare cu Adina Chirilă), p. 27-49. *Dušanov Zakonik*. Rumunski prevod i kobiljski prepis (ediție de text, în colaborare cu Biljana Sikimić, Viktor Savić și Đorđe Bubalo), p. 59-177. *Epitimijni Nomokanon*. Rumunski prevod i kobiljski prepis (ediție de text, în colaborare cu Biljana Sikimić, Đorđe Bubalo și Viktor Savić), p. 179-261. *Rečnik i registar Dušanova Zakonika i Epitimijnog Nomokanona u rumunskom prevodu* (index, în colaborare cu Biljana Sikimić și Đorđe Bubalo), p. 373-396. *Traducerea românească a pravilei împăratului Ștefan Dușan și a extrasului din nomocanonul epitimian* (rezumat), p. 447-448.

The Vlachs of Eastern Serbia: Language and Society (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), Austrian Academy of Sciences Press, 2023, 256 p.

Studii și articole publicate

Standardizing Vlach Romanian in Eastern Serbia: A Remissive Issue (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), în Motoki Nomachi and Tomasz Kamusella (eds.), *Languages and Nationalism Instead of Empires*; Routledge, 2024, p. 244-263.

Changing the Linguistic Landscape: Vlach Romanian in Eastern Serbia (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), în „Teme”, XLVII (2023), nr. 1, p. 69-86.

A Chronicler Hath a Facebook Page: Enregistering “Old Romanian” Online (în colaborare cu Adina Chirilă), în „Analele Universității din Timișoara. Seria Științe Filologice”, LX (2022), p. 43-55.

Performing Vlach-ness Online: The Enregisterment of Vlach Romanian on Facebook, în Annemarie Sorescu-Marinković, Mihai Dragnea, Thede Kahl, Blagovest Njagulov, Donald L. Dyer, Angelo Costanzo (eds.), *The Romance-Speaking Balkans. Language and the Politics of Identity*, Brill, 2021, p. 233-255.

Ideology and representation of Vlach Romanian online. Between linguistic activism and unengaged language use (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), în „Bulletin of the Transilvania University of Brașov”, Vol. 12 (61), No. 1, 2019, p. 71-86.

Mediation activities for teaching Romanian as a foreign language (în colaborare cu Ioana Jieanu), în Elena Buja, Stanca Măda (eds.), *Structure, use, and meaning. Language policies and practices in institutional settings*, Editura Universității „Transilvania”, Brașov, 2019, p. 173-188.

Peisajul lingvistic urban și dezvoltarea competenței comunicative în limba română ca limba a doua (în colaborare cu Ana-Maria Radu-Pop), în Elena Platon, Lavinia-Iunia Vasiliu, Antonela Arieșan (eds.), *Actele conferinței internaționale „Discurs polifonic în româna ca limbă străină (RLS)”, Cluj-Napoca, 20-21 octombrie 2017*, Casa Cărții de Știință, 2018, p. 112-119.

Non-dominant varieties of Romanian in Serbia: Between pluricentricity and division (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), în

- Rudolf Muhr, Benjamin Meisnitzer (eds.), *Pluricentric Languages and Non-Dominant Varieties Worldwide: New Pluricentric Languages – Old Problems*, Berlin – Vienna, Peter Lang Verlag, 2018, p. 233-246.
- Sisteme ortografice și identitate lingvistică la comunitatea românofonă din estul Serbiei* (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), în „Diacronia”, 7, 2018, p. 1-14 (varianta în engleză: *Writing systems and linguistic identity of the Vlach community of Eastern Serbia*).
- [Răspuns la ancheta] *Ce sunt „studiile românești”?*, în *Studiile românești: priviri în oglindă*. Volum coordonat de Otilia Hedeșan, Dumitru Tucan, Dana Percec, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2017, p. 47-50.
- Cimitirele din localitățile românofone ale Serbiei răsăritene. Lecturi posibile* (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), în *Studii și comunicări. In Honorem Elena Rodica Colta la 65 de ani*. Ediție îngrijită de dr. Felicia Aneta Oarcea, Editura Gutenberg Univers, Arad, 2017, p. 131-144.
- Prevederi legale față de agresarea corpului femeii în Evul Mediu românesc* (în colaborare cu Adina Chirilă), în *În căutarea corpului pierdut. Studii interdisciplinare de corpologie feminină*. Volum editat de Oana Ursache și Paul Nanu, Universitatea din Turku, 2017, p. 99-117.
- Dativul posesiv românesc și problemele achiziției sale la studenții din Serbia. Un studiu preliminar* (în colaborare cu Mirjana Ćorković), în „Romanian Studies Today”, I (2017), p. 107-124.
- Strategii de predare a imperfectului românesc la ora de limba română ca limbă străină*, în „Analele Universității din Timișoara. Seria Științe Filologice”, LIV (2016), p. 69-75.
- Novi nadgrobnni natpisi na vlaškom u istočnoj Srbiji* (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), în „Folkloristika”, 1/2 (2016), p. 27-42.
- Graiul vlah în școlile din Serbia răsăriteană: provocări și perspective* (în colaborare cu Annemarie Sorescu-Marinković), în „Philologica Jassyensia”, An X, Nr. 2 (22), 2015, p. 201–211.
- Transkripcija diftonga /ea/ sa rumunskog jezika na srpski: teorija i praksa* (în colaborare cu Mirjana Ćorković), în *The Practice of Foreign Language Teaching: Theories and Applications*, edited by Azamat Akbarov, Cambridge Scholars Publishing, 2015, p. 393-401 (publicată și în *Applying Intercultural Linguistic Competence to Foreign Language Teaching and Learning*, IBU Publications, Sarajevo, 2014, p. 1591-1598).
- Observații asupra construcțiilor cauzative analitice în limba română* (în colaborare cu George Bogdan Țăra), în *Quaestiones Romanicae. Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană* (ediția I / 15-16 iunie 2012), JatePress, Szeged, 2012, p. 403-408.
- Grafiile non-standard în presă. Încercare de tipologie*, în *In magistri honorem Vasile Frățilă. 50 de ani de carieră universitară*, Târgu-Mureș, Editura Ardealul, 2012, p. 261-273.
- Moțiunea ocazională la substantivele animate. Câteva aspecte* (în colaborare cu Ana-Maria Pop), în „Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe Filologice” (Studia linguistica in honorem Ștefan Munteanu), XLVIII (2010), p. 188-195.
- Împrumuturi din limba engleză în opera lui I. L. Caragiale* (în colaborare cu Adina Chirilă), în *In magistri honorem G. I. Tohăneanu*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2005, p. 229-241.
- Principiul tradițional și principiul etimologic în scrierea limbii române*, în *Studia in honorem magistri Vasile Frățilă*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2005, p. 283-294.
- Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române (ediția a II-a, revăzută și adăugită)*, în „Limba și literatura română”, XXXIV (2005), nr. 3, p. 3-6.
- Limbajul filozofiei analitice. Câteva aspecte*, în „Studii și cercetări lingvistice”, LVI (2005), nr. 1-2, p. 139-150.
- Puns and other forms of language play in headlines*, în „Caiet de semiotică”, 2005, nr. 4, p. 111-115.
- Sistemul ortografic aplicat în redactarea **Lexiconului de la Buda***, în „Analele Științifice ale Universității «Ovidius» din Constanța” (Studia in honorem Marin Petrișor), 2003, vol. XIV, p. 133-139.
- [Recenzie la] Umberto Eco, *În căutarea limbii perfecte*, în „Caiet de semiotică”, Tipografia Universității de Vest din Timișoara, 2002, p. 95-98.